



**MSM 87110**

Ponorný mixér



**BOSCH**

cz Návod k použití



4 242002 764184



Srdceň Vám blahopřejeme ke koupi nového spotřebiče značky BOSCH.  
Rozhodli jste se pro moderní a kvalitní domácí spotřebič. Další informace o našich výrobcích naleznete na našich internetových stránkách.

## **Obsah**

K Vaši bezpečnosti .....	3
Přehled .....	5
Obsluha .....	5
Čištění .....	6
Recepty a tipy .....	6
Pokyny k likvidaci .....	7
Záruční podmínky .....	7

## **K Vaší bezpečnosti**

Před použitím si pozorně přečtěte tento návod, ve kterém naleznete důležité bezpečnostní pokyny a pokyny k obsluze spotřebiče. Nedodržení pokynů ke správnému použití spotřebiče vylučuje odpovědnost výrobce za jakékoli tímto způsobem vzniklé škody. Tento spotřebič je určen k domácímu nebo podobnému, neprůmyslovému použití.

Podobné použití znamená, že je spotřebič určen k použití např. jak v kuchyních pro zaměstnance obchodů a kanceláří, v zemědělských a jiných provozech, tak pro hosty v penzionech, malých hotelech a podobných ubytovacích zařízeních. Spotřebič se smí používat jen na množství a po dobu obvyklou při použití v běžné domácnosti.

Spotřebič je vhodný pouze k rozmělňování popř. míchání potravin. Nesmí být použit ke zpracování jiných surovin nebo hmot. Uschovujte si prosím návod k použití. Pokud budete spotřebič předávat další osobě, nezapomeňte předat také návod k použití.

### **⚠ Všeobecné bezpečnostní pokyny**

#### **Nebezpečí zasažení elektrickým proudem**

Tento spotřebič nesmí používat děti.

Spotřebič a přívodní kabel uschovávejte mimo dosah dětí. Osoby se sníženými psychickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatečnými zkušenostmi nebo vědomostmi smí spotřebič používat pouze pod dohledem, nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozuměly případným nebezpečím spojeným s jeho používáním.

Děti si s přístrojem nesmí hrát.

Spotřebič připojujte a uvádějte do provozu jen způsobem uvedeným na typovém štítku. Spotřebič je určen k použití pouze v uzavřených místnostech.

Spotřebič používejte jen v případě, že samotný spotřebič a síťový přívodní kabel nejsou poškozeny.

Před výměnou příslušenství nebo částí, které se během provozu pohybují, musí být spotřebič vypnutý a odpojený ze sítě. Spotřebič vždy odpojte ze sítě při opuštění místnosti, před sestavením, demontáží nebo čištěním. Síťový přívodní kabel netahejte přes ostré hrany a horké plochy. Poškozené síťové připojení spotřebiče smí z bezpečnostních důvodů vyměnit pouze výrobce nebo jeho zákaznický servis nebo podobně kvalifikovaná osoba. Opravu spotřebiče smí provádět pouze nás zákaznický servis.

---

## ⚠ Bezpečnostní pokyny ke spotřebiči

---

Nebezpečí poranění

Nebezpečí zasažení elektrickým proudem

Nesahejte na tyčový mixér vlhkýma rukama a nenechte ho běžet na volnoběh.

Neponořujte spotřebič do tekutiny nad spoj mixovacího nástavce a těla spotřebiče. Základní část spotřebiče nikdy neponořujte do tekutin a nemyjte ji v myčce na nádobí.

Dávejte pozor při zpracování horkých tekutin. Tekutiny mohou při zpracování vystříknout.

Mixovací nástavec nikdy nepokládejte na horké povrhy a ani jej neponořujte do velice horkých mixovaných surovin. Horké suroviny nechte před zpracováním pomocí mixéru vychladnout na 80 °C nebo méně! Pokud budete tyčový mixér ponořovat do hrnce, odstavte hrnec nejprve z plotny. Tyčový mixér používejte pouze s originálním příslušenstvím.

Náčiní nasazujte a snímejte pouze tehdy, když je spotřebič vypnutý. Doporučuje se nikdy nenechat spotřebič zapnutý déle, než je nutné ke zpracování mixované hmoty.

Mixovací nádoba není vhodná k použití v mikrovlnné troubě.

Nebezpečí poranění ostrými noži/rotujícím pohonem!

Nikdy nesahejte na nůž mixovacího nástavce. Nůž nikdy nečistěte holýma rukama. Používejte kartáček.

Tento návod k použití popisuje různé modely. Na stranách s ilustracemi se nachází přehled různých modelů (obrázek C).

## Přehled

Prosím, rozložte si stránky s ilustracemi.

### Obrázek A

- 1 Základní část spotřebiče
- 2 Síťový připojovací kabel
- 3 Regulace otáček. Plynule

nastavitelná pracovní rychlosť od nejnižších po (●) nejvyšší (12) otáčky (pouze ve spojení s tlačítkem 4a).

### 4 Zapínaci tlačítko

- a Regulovatelná rychlosť (s regulací otáček 3)

#### b Rychlosť Turbo

Tyčový mixér běží tak dlouho, dokud je stisknuto zapínaci tlačítko (a nebo b).

Rychlosť turbo se používá s univerzálním sekacím nožem (pokud je součástí dodávky).

### 5 Uvolňovaci tlačítka

Pro výjmutí mixovacího nástavce současně stiskněte obě uvolňovací tlačítka.

### 6 Mixovací nástavec

Nasadit mixovací nástavec a nechat ho zaklapnout.

### 7 Nůž mixovacího nástavce

### 8 Mixovací nádoba

Zpracovávání surovin v mixovací nádobě zabraňuje jejich vystřikování.

### 9 Víko: Pro uchování zpracovaných potravin nasadte na mixovací nádobu víko.

Dle modelu:

### 10 Šlehatí metly s pohonem

### 11 Pěchovací nástavec s pohonem

### 12 Univerzální sekací nůž XL s víkem

### 13 Univerzální sekací nůž L s víkem a nůž na drcení ledu

### 14 Multifunkční příslušenství s náčiním

### 15 Multifunkční příslušenství s náčiním

a kráječem kostiček

Pokud není univerzální sekací nůž součástí dodávky, můžete si ho objednat přes zákaznický servis (objednací číslo 753122). S univerzálním sekacím nožem využijete plný výkon spotřebiče při přípravě medové pomazánky na chléb (při dodržení receptu).

Recept naleznete v návodu k použití pro univerzální sekací nůž.

Pro uchování zpracovaných potravin nasadte na univerzální sekací nůž víko.

## Obsluha

Spotřebič je vhodný pro přípravu majonézy, omáček, koktejlů, dětské výživy a ke zpracovávání vařeného ovoce a zeleniny. K přípravě krémových polévek. K sekání/rozmílňování syrových potravin (cibule, česnek, bylinky,...) použijte univerzální sekací nůž!

Doporučuje se používat spotřebič společně s dodávanou mixovací nádobou. Avšak můžete použít také jiné vhodné nádoby.

### Pozor!

*Dno použité nádoby nesmí mít žádné vypoukliny nebo výstupy.*

- Před prvním použitím vyčistěte všechny části spotřebiče.

### Obrázek B

- Zcela odvíte síťový připojovací kabel.
- Nasadte mixovací nástavec na základní část spotřebiče a nechte ho zaklapnout.
- Zasuňte síťový připojovací kabel do zástrčky.
- Vložte potraviny do mixovací nádoby nebo jiné vysoké nádoby.

**i** Tyčový mixér funguje lépe, když mixujete potraviny společně s tekutinou.

- Pomocí regulace otáček nastavte požadované otáčky (obrázek B-5). Při zpracovávání tekutin, horké mixované hmoty a při vrmíchávání (např. müsli do jogurtu) se doporučuje pracovat na nízké otáčky.

Vysoké otáčky se doporučují pro zpracovávání tvrdších potravin.

- Pevně držte tyčový mixér a nádobu.
- Stisknutím požadovaného zapínacího tlačítka spusťte tyčový mixér.

**i** Při spouštění držte tyčový mixér trochu šikmo, abyste zabránili "přisáti" ke dnu mixovací nádoby. Tyčový mixér je zapnutý tak dlouho, dokud držíte stisknuté zapínací tlačítko.

**i** Abyste zabránili vystřikování mixované hmoty, stiskněte zapinaci tlačítka teprve tehdy, když je mixovací nástavec ponořen do mixované hmoty. Tyčový mixér vypněte, než ho vyjmete z mixované hmoty.

- Po ukončení mixování pustěte zapínaci tlačítka.  
Po práci:
- Odpojte síťovou zástrčku.
- Stiskněte uvolňovací tlačítka a sundejte mixovací nástavec ze základní části spotřebiče.

## Čištění

**i** Důležité upozornění

Spotřebič je bezúdržbový. Důkladné čištění zabrání poškození spotřebiče a zachová jeho funkčnost.



**Nebezpečí zasažení elektrickým proudem**

**Základní část spotřebiče nikdy neponořujte do tekutin a nemýjte ji v myčce na nádobí. Před čištěním vytáhněte síťovou zástrčku!**

### Pozor!

**Může dojít k poškození povrchu. Nepoužívejte žádné drhnoucí čisticí prostředky.**

**i** Při zpracování např. červeného zelí nebo mrkve se mohou zabarvit plastové části spotřebiče. Tyto nečistoty můžete odstranit kapkou stolního oleje.

- Vytáhněte síťovou zástrčku.
- Základní část spotřebiče otřete vlhkým hadříkem a následně vytřete dosucha.
- Mixovací nádobu a víko můžete mýt v myčce na nádobí.
- Mixovací nástavec umyjte v myčce na nádobí nebo pomocí kartáčku pod tekoucí vodou.
- Mixovací nástavec nechte vyschnout ve vzpřímené poloze (nože mixovacího nástavce směrem nahoru), aby mohla vytéct voda, která do něj vnikla.

## Pomoc v případě poruchy

Porucha	Náprava
Spotřebič se během provozu vypnul.	Aktivovala se pojistka proti přetížení. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vypněte spotřebič a vytáhněte síťovou zástrčku.</li> <li>• Nechejte spotřebič cca 1 hodinu vychladnout, aby se deaktivovala pojistka proti přetížení.</li> <li>• Opět zapněte spotřebič.</li> </ul>

Pokud nelze poruchu odstranit, obrátěte se prosím na zákaznický servis.

## Recepty a tipy

### Majonéza

1 vejce (žloutek a bílek)  
1 polévková lžíce hořčice

nebo octa,  
200-250 ml oleje,  
sůl, pepř dle chuti  
Suroviny musí mít stejnou teplotu!

- Vložte suroviny do nádoby.
- Tyčový mixer ponořte na dno nádoby a zapněte ho (rychlosť Turbo). Mixujte, dokud mixovaná směs neemulguje.
- Zapnutý mixér pomalu zvedejte k hornímu okraji mixované směsi a znova ho ponořujte, dokud není majonéza hotová. Tip: Podle tohoto receptu můžete také připravit majonézu pouze ze žloutku. V tom případě ale použijte pouze poloviční množství oleje.

### Zeleninová polévka

300 g brambor  
200 g mrkve  
1 malý céler  
2 rajčata  
1 cibule  
50 g másle  
2 l vody  
sůl, pepř dle chuti

- Rajčata oloupejte a odstraňte semena.
- Očištěnou a omýtou zeleninu nakrájejte na kousky a podušte na horkém másle.

- Přilijte vodu a vše osolte.
- Vše nechte 20-25 minut vařit.
- Sejměte hrnec z plotny.
- Pomocí mixéru mixujte polévku v hrnci, dokud není krémovitá.
- Ochuťte solí a pepřem.

## Těsto na crêpes

250 ml mléka  
1 vejce  
100 g mouky  
25 g přepuštěného vychladlého másla

- Všechny suroviny vložte v uvedeném pořadí do nádoby a mixujte, dokud nevznikne hladké těsto.

## Mléčné koktejly

1 sklenice mléka  
6 velkých jahod nebo  
10 malin nebo  
1 banán

- Vložte suroviny do nádoby a mixujte je.
- Osladte dle chuti.

### Tip:

V případě mléčného šejku přidejte kopeček zmrzliny nebo použijte velmi studené mléko.

## Pokyny k likvidaci

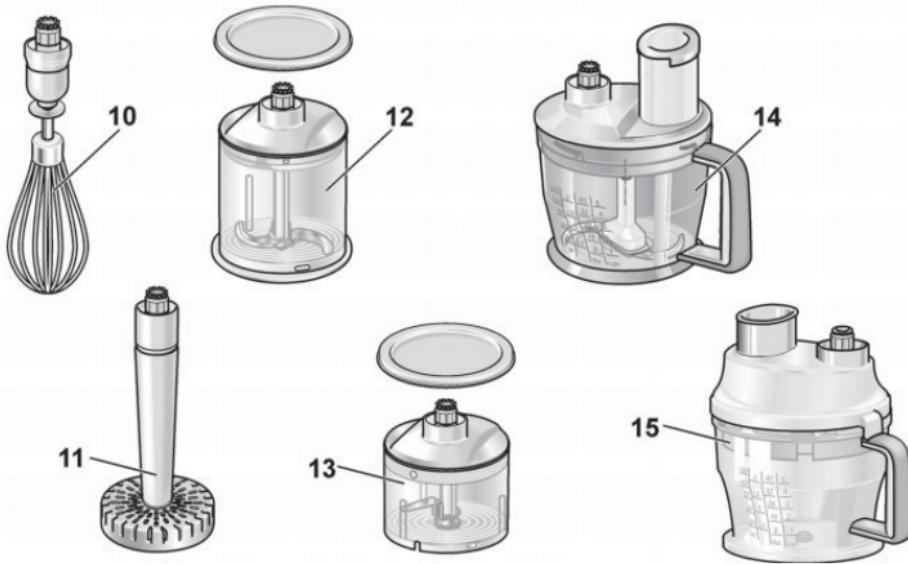
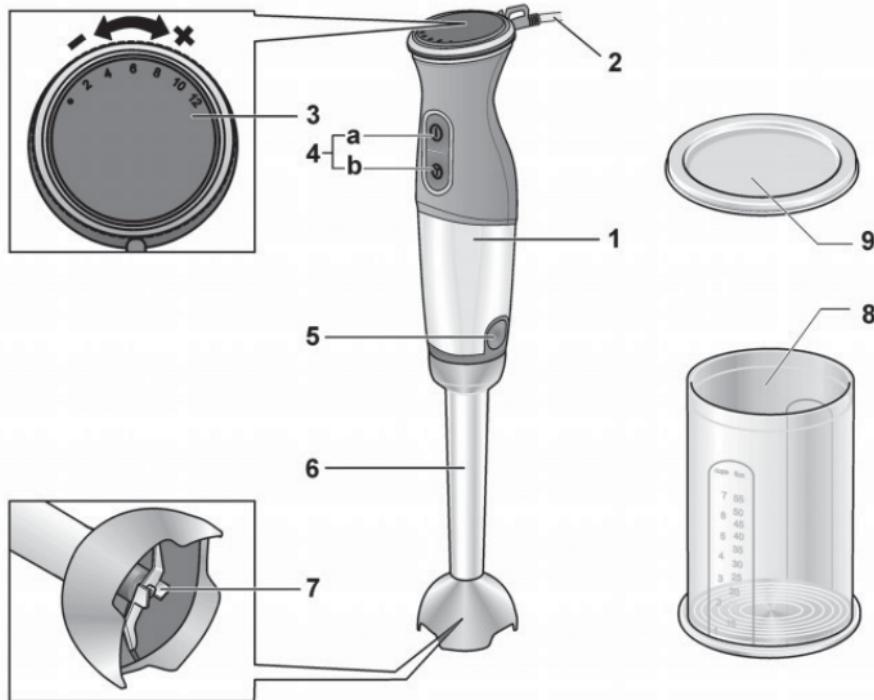


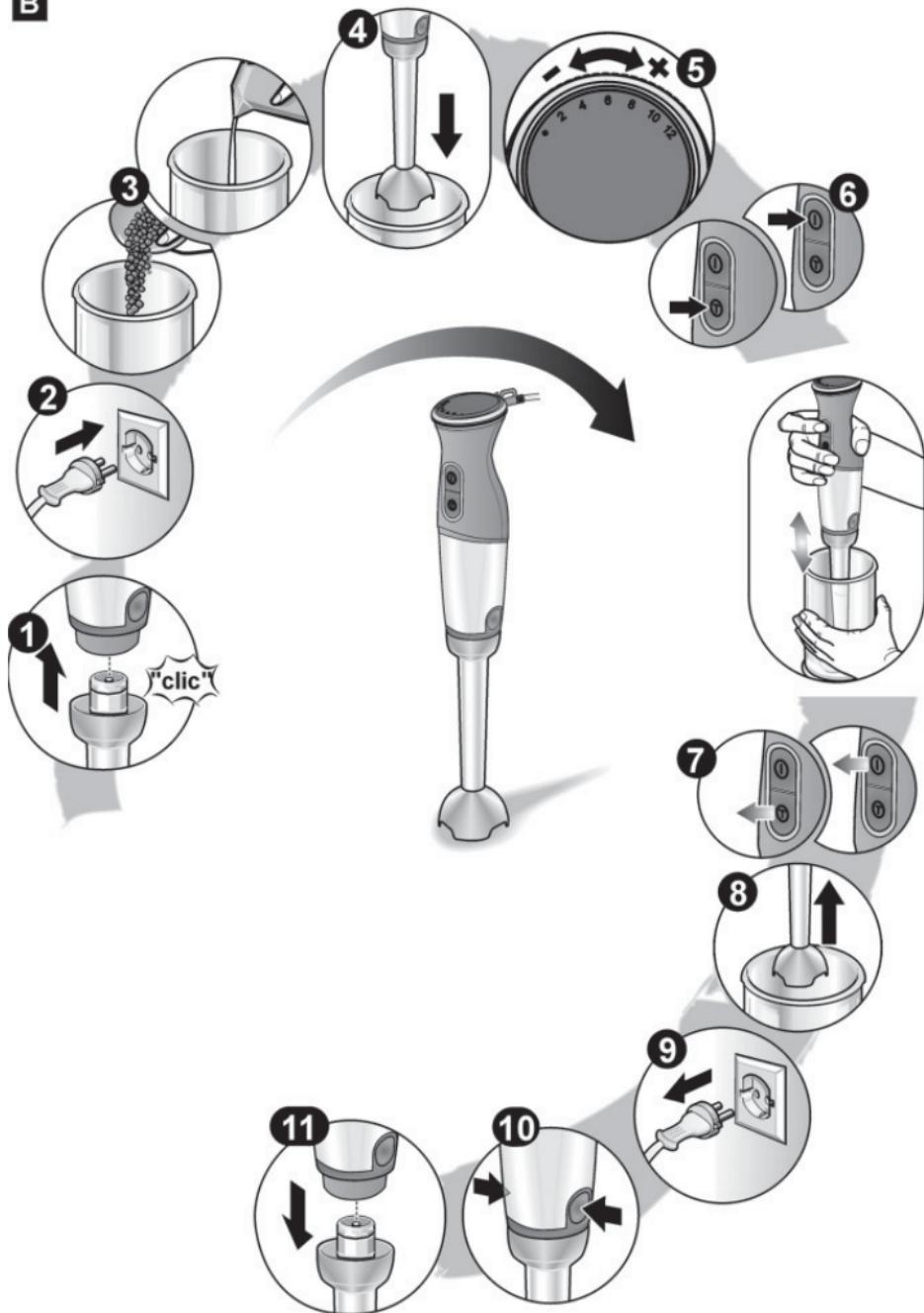
Tento spotřebič je označen dle evropské směrnice 2012/19/EU o elektrických a elektronických zařízeních (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Tato směrnice udává rámec pro zpětný odběr a recyklaci vysloužilých spotřebičů v rámci EU. O aktuálních možnostech likvidace se, prosím, informujte u Vašeho specializovaného prodejce nebo na obecních úřadech.

## Záruční podmínky

Pro tento spotřebič platí právě platné záruční podmínky státu, ve kterém byl spotřebič zakoupen. Záruční podmínky si můžete kdykoliv vyžádat u Vašeho specializovaného prodejce, u kterého jste spotřebič zakoupili, nebo přímo u našeho zastoupení v dané zemi. Záruční podmínky pro Německo a adresy najeznete na zadní straně sešitu. Mimoto jsou záruční podmínky uloženy na internetu na jmenované webové adrese. Pro uplatnění záruky musíte v každém případě předložit doklad o koupi.

**A**

**B**

## C-1

STAINLESS  
STEEL

MSM87110	X	X			
MSM87130	X	X	X		
MSM87140	X	X			
MSM87146	X	X			
MSM87160	X	X	X		
MSM87165	X	X	X	X	
MSM87180	X	X	X		
MSM88110	X	X			
MSM88130	X	X	X		
MSM88160	X	X	X		
MSM88166	X	X	X		
MSM88190	X	X	X		X
MSM88195AU	X	X	X	X	X
MSM881X1	X	X	X		X
MSM881X2	X	X	X		X

## C-2



MSM87110

MSM87130

MSM87140 X

MSM87146 X

MSM87160 X

MSM87165 X

MSM87180 X X

MSM88110 X

MSM88130 X

MSM88160 X X

MSM88166 X X

MSM88190 X X

MSM88195AU X

MSM881X1 X

MSM881X2 X

## Záruční podmínky

společnosti BSH domácí spotřebiče s.r.o.

### 1. Záruka

Na tento výrobek je v souladu § 2113 a násł. zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, v platném znění, poskytována **záruka** za jakost 24 měsíců (dále jen „**záruka**“), která běží zpravidla od odevzdání výrobku zákazníkovi. Pokud byla sjednána delší záruka, řídí se tato speciálními pravidly.

Záruka 24 měsíců je poskytována pouze zákazníkovi spotřebiteli a jen na výrobek k **běžnému užívání v domácnosti**. Zákazníkovi podnikateli nebo jiné právnické osobě je poskytnuta 24 měsíční záruka za předpokladu, že se koupě netýká jeho podnikatelské činnosti (např. prádelna, ubytovací služby, restaurační zařízení apod.), způsob užívání je obdobný užívání v domácnosti a výrobek není prokazatelně přetěžován (kumulativně); v ostatních případech je poskytována záruka v délce 6 měsíců. Společnost BSH domácí spotřebiče s.r.o. si vyhrazuje právo omezit plnění záruky nad rámec 6 měsíců v případě, že bude zjevné, že spotřebič není provozován v souladu s výše uvedenými podmínkami.

### 2. Pořizovací doklad a záruční list

Základním průkazem práv zákazníka je **pořizovací doklad** (paragon, faktura, leasingová smlouva apod.). Pokud byl při prodeji vydán **záruční list**, je tento součástí výrobku s výrobním číslem uvedeným na přední straně tohoto záručního listu. Nedílnou součástí záručního listu je pořizovací doklad. Zákazník si ve vlastním zájmu pořizovací doklad k záruční list pečlivě uschová.

Bezplatný záruční servis je možno poskytnout jen v případě předložení pořizovacího dokladu nebo v případě prodloužené záruky i vyplňovaného záručního listu a vystaveného certifikátu, pokud byl vydán. Záruční list vyplňuje prodejce a je v zájmu zákazníka zkонтrolovat správnost a úplnost uvedených údajů. Záruční list je platný pouze v originálu, na kopie nebude brán zřetel.

### 3. Uplatnění záruk

Zákazník má v rámci poskytnuté záruky právo na bezplatné, včasné a rádne odstranění reklamované vady výrobku, a to opravou, popřípadě – není-li to vzhledem k povaze (tzn. příčině i projevu) vady neúměrné – právo na výměnu výrobku nebo jeho vadné součásti. Za zákonem stanovených podmínek může být poskytnuta sleva na výrobku anebo může být výrobek vrácen.

Záruční oprava se vztahuje výhradně na vady, které vznikou průkazně v době platné záruky. Taktéž vzniklé vady je oprávněn odstranit pouze **autorizovaný servis**. Uplatnit záruku může zákazník u autorizovaného servisu nebo v prodejně, kde byl výrobek zakoupen, a to bez zbytečného odkladu, nejpozději však do konce záruční doby. Zvolí-li zákazník jiný, než nejbližší autorizovaný servis, bude na něm, aby nesí v souvislosti s tím zvýšené náklady.

Autorizovaný servis posoudí oprávněnost reklamace a podle povahy vady výrobku rozhodne o způsobu řešení reklamace.

Seznam autorizovaných servisů je k dispozici na [www.bosch-home.com/cz](http://www.bosch-home.com/cz).

Doba, po kterou zákazník nemůže výrobek z důvodu vady používat, se do záruční doby nepočítá. O tuto dobu se záruční doba prodlužuje. Při výměně se **běh záruční doby** neobnovuje. Při opravě nedochází k běhu nové záruční doby týkající se opravené součásti či součástky.

Po provedení záruční opravy je autorizovaný servis povinen vydat zákazníkovi čítelnou kopii opravného listu. **Opravní list** slouží k prokazování práv zákazníka, proto je ve vlastním zájmu zákazníka před podepsaním opravného listu zkонтrolovat jeho obsah a kopii opravného listu pečlivě uschovat.

Zákazník povinen poskytnout autorizovanému servisu **součinnost** k ověření existence reklamované vady a k jejímu odstranění (včetně odpovídajícího potřebného vyzkoušení nebo demontáže výrobku).

Při uplatnění reklamace předá zákazník **výrobek čistý** v souladu s hygienickými předpisy nebo obecnými hygienickými zásadami včetně všech jeho součástí a příslušenství, umožňujících takové ověření a odstranění vady. V případě, že výrobek nedodá kompletní a je-li kompletnost výrobku nezbytná k zjištění existence reklamované vady a/nebo k jejímu odstranění, běh lhůty k vyřízení reklamace začíná až dodáním chybějících součástí.

# B/S/H/

## 4. Neoprávněnost reklamace

Reklamace není oprávněná v případech, vznikla-li závada nebo poškození:

- a) prokazatelně nesprávným užíváním výrobku (např. v rozporu s návodem, s pokyny uvedenými na obalu výrobku či v záručním listě, užíváním v rozporu s obecně známými pravidly užívání předmětného výrobku, provozem při nesprávném napájení napětí, pripojování na nedovolené zdroje proudu, užíváním zboží v nevhodných podmínkách – vlhko, prašnost, extrémní tvrdost vody apod.) anebo jiným nesprávným jednáním uživatele (např. neobornou instalaci či zapojením);
- b) prokazatelně nedovolenými zásahy do přístroje (konstrukční nebo jiná úprava, neoborná montáž), živelnou katastrofou nebo mechanickým poškozením výrobku;
- c) nese-li předložený záruční list zjedně známky provedených změn údajů nebo je-li na výrobku odlišné výrobní číslo od toho, jež je uvedeno v záručním listě;
- d) u estetických komponentů, nezájistujících funkčnost výrobku z důvodu:
  - transportního poškození nebo přemisťování (poškrábání, pramáknutí, praskliny, rozbití skla a police apod.)
  - nefunkčních estetických komponentů jako jsou madla, skla, ovládací spináče apod., které jsou důsledkem běžného opotřebení
  - změny barev plastových komponentů (jedná se o běžný fyzikálně chemický jev po čase používání)
  - vady spotřebních materiálů, u kterých je doba životnosti daná charakterem součástky (zárovky, vodní filtry, vzduchové, prachové filtry, uhlíkové filtry všeho druhu, akumulátory, baterie, apod.)
  - vady příslušenství a volitelné výbavy, způsobené nevhodnou manipulací nebo nepřiměřeným zacházením

Ze záručních oprav jsou vyloučeny případy běžné údržby nebo čištění, instalace, programování, kontroly parametrů výrobku.

## 5. Náhradní díly

Záruka na samostatně prodaný náhradní díl výrobku je poskytována v délce 6 měsíců, a to za předpokladu jeho odborné instalace.

## 6. Pozáruční servis

V případě placené pozáruční opravy provedené autorizovaným servisem se poskytuje záruka v délce 24 měsíců.

## 7. Rozšířená záruka nad rámec zákona

U spotřebičů (prásky, myčky) sériově vybavených systémem **Aqua-Stop** (patent BSH) je výrobcem poskytnuta záruka na škody způsobené chybou tohoto systému. Na tyto škody je zákazníkovi spotřebitel poskytnuta náhrada, a to po celou dobu životnosti spotřebiče. Vyloučena je náhrada škody v případě, kdy nebyl spotřebič zapojen do elektrického obvodu pod proudem.

## 8. Upozornění pro prodeje

Prodejce je povinen vyplnit správně a úplně záruční list v den prodeje výrobku. Při případné předprodejní reklamaci je třeba předložit řádně vyplněný reklamační protokol a pořizovací doklad (fakturu).

## 9. Ochrana osobních údajů

Osobní údaje zákazníka kupujícího budou použity výhradně k účelům pro zpracování objednávek a k případnému vyřízení záruky v souladu se zák. č. 101/2000 Sb., o ochraně osobních údajů.

## 10. Prohlášení o hygienické nezávadnosti výrobků

Všechny výrobky distribuované společností BSH domácí spotřebiče s.r.o. a přicházející do styku s potravinami splňují požadavky o hygienické nezávadnosti dle zákona č.258/2000 Sb., vyhlášky 38/2001 Sb. Toto prohlášení se vztahuje na všechny výrobky přicházející do styku s potravinami uvedené v aktuálním ceníku společnosti BSH domácí spotřebiče s.r.o.

### Ujištění dovozce o vydání prohlášení o shodě

Vážený zákazníku,

dle § 13, odst.5 zákona č.22/1997 Sb. Vás ujišťujeme, že na všechny výrobky distribuované společností BSH domácí spotřebiče s.r.o. naším obchodním partnerům bylo vydaná prohlášení o shodě ve smyslu zákona č. 22/1997 Sb a nařízení vlády č. 17/2003 Sb., 616/2006 Sb. a 22/2003 Sb. a příslušných nařízení vlády. Toto ujištění dovozce o vydání prohlášení o shodě se vztahuje na všechny výrobky včetně plynových spotřebičů, které jsou obsaženy v aktuálním ceníku firmy BSH domácí spotřebiče s.r.o.

B/S/H/

**Kontakt na servis domácích spotřebičů BOSCH**

BSH domácí spotřebiče s.r.o.  
Radlická 350  
158 00 Praha 5

Příjem oprav  
Tel.: +420 251 095 546  
Email: **opravy@bshg.com**

Objednávky příslušenství a náhradních dílů  
Tel.: +420 251 095 556  
Email: **dily@bshg.com**

Zákaznické poradenství  
Tel.: +420 251 095 555  
Email: **bosch.spotrebice@bshg.com**

Aktuální informace o servisu najeznete na internetových stránkách **www.bosch-home.com/cz**.  
Zde máte možnost sjednat opravu pomocí online formuláře.



## MSM 87110



Ponorný mixér

sk Návod na použitie



Srdečne vám blahoželáme ku kúpe nového spotrebiča značky BOSCH. Tým ste sa rozhodli pre moderný, kvalitný domáci spotrebič. Ďalšie informácie o našich výrobkoch nájdete na našich internetových stránkach.

## **Obsah**

Pre vašu bezpečnosť .....	3
Prehľad .....	5
Obsluha.....	5
Cistenie.....	6
Recepty a tipy.....	6
Pokyny na likvidáciu.....	7
Záručné podmienky.....	7

## **Pre vašu bezpečnosť'**

Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod, v ktorom nájdete dôležité bezpečnostné pokyny a pokyny na obsluhu spotrebiča. Nedodržanie pokynov na správne použitie spotrebiča vylučuje zodpovednosť výrobcu za akékoľvek týmto spôsobom vzniknuté škody. Tento spotrebič je určený na domáce alebo podobné nepriemyselné použitie.

Podobné použitie znamená, že je spotrebič určený na použitie napr. v kuchyniach pre zamestnancov obchodov a kancelárií, v polnôhospodárskych a iných prevádzkach, alebo pre hostí v penziónoch, malých hoteloch a podobných ubytovacích zariadeniach.

Spotrebič sa smie používať len pri množstve a v čase obvyklom pri použití v bežnej domácnosti.

Spotrebič je vhodný iba na drvenie, príp. miešanie potravín. Nesmie byť použitý na spracovanie iných surovín alebo hmôr.

Uschovajte si, prosím, návod na použitie. Pokiaľ budete spotrebič predávať ďalšej osobe, nezabudnite odovzdať aj návod na použitie.

### **⚠ Všeobecné bezpečnostné pokyny**

#### **Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom**

Tento spotrebič nesmú používať deti.

Spotrebič a prívodný kábel uschovávajte mimo dosahu detí. Osoby so zníženými psychickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby s nedostatočnými skúsenosťami alebo vedomosťami smú spotrebič používať iba pod dohľadom, alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a rozumeli prípadným nebezpečenstvám spojeným s jeho používaním.

Deti sa s prístrojom nesmú hrať.

Spotrebič pripájajte a uvádzajte do prevádzky len spôsobom uvedeným na typovom štítku. Spotrebič je určený na použitie iba v uzavorených miestnostiach.

Spotrebič používajte len v prípade, že samotný spotrebič a sieťový prívodný kábel nie sú poškodené.

Pred výmenou príslušenstva alebo častí, ktoré sa počas prevádzky pohybujú, musí byť spotrebič vypnutý a odpojený zo siete. Spotrebič vždy odpojte zo siete pri opustení miestnosti, pred zostavením, demontážou alebo čistením. Sieťový prívodný kábel neťahajte cez ostré hrany a horúce plochy. Poškodený sieťový kábel spotrebiča smie z bezpečnostných dôvodov vymeniť iba výrobca alebo jeho zákaznícky servis alebo podobne kvalifikovaná osoba. Opravu spotrebiča smie vykonávať iba nás zákaznícky servis.

---

## ⚠ Bezpečnostné pokyny k spotrebiču

---

Nebezpečenstvo poranenia

Nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom

Nesiahajte na tyčový mixér vlhkými rukami a neprevádzkujte ho na voľnobeh.

Neponárajte spotrebič do tekutiny nad spoj mixovacieho nadstavca a tela spotrebiča. Základnú časť spotrebiča nikdy neponárajte do tekutín a neumývajte ju v umývačke riadu.

Dávajte pozor pri spracovaní horúcich tekutín. Tekutiny sa môžu pri spracovaní rozstreknúť okolo.

Mixovací nadstavec nikdy nekladte na horúce povrhy alebo neponárajte do veľmi horúcich mixovaných surovín. Horúce suroviny nechajte pred spracovaním pomocou mixéra vychladnúť na 80 °C alebo menej! Pokiaľ budete tyčový mixér ponárať do hrnca, odstavte hrniec najprv z variča. Tyčový mixér používajte iba s originálnym príslušenstvom.

Náčinie nasadzujte a snímajte iba z vypnutého spotrebiča. Odporúča sa nikdy nenechať spotrebič zapnutý dlhšie ako je nutné na spracovanie mixovanej hmoty.

Mixovacia nádoba nie je vhodná na použitie v mikrovlnnej rúre.

Nebezpečenstvo poranenia ostrými nožmi/rotujúcim pohonom!

Nikdy nesiahajte na nôž mixovacieho nadstavca. Nôž nikdy nečistite holými rukami. Používajte kefku.

Tento návod na použitie popisuje rôzne modely. Na stranach s ilustráciami sa nachádza prehľad rôznych modelov (obrázok **C**).

## Prehľad

Prosím, rozložte si stránky s ilustráciami. Obrázok **A**

- 1 Základná časť spotrebiča**
- 2 Siet'ový pripájací kábel**
- 3 Regulácia otáčok**

Plynule nastaviteľná pracovná rýchlosť od najnižších po (●) najvyššie (12) otáčky (iba v spojení s tlačidlom 4a).

### 4 Zapínacie tlačidlo

- a Regulovateľná rýchlosť (s reguláciou otáčok 3)
- b Rýchlosť Turbo

Tyčový mixér beží tak dlho, kým je stlačené zapínacie tlačidlo (a alebo b). Rýchlosť turbo sa používa s univerzálnym sekacím nožom (pokiaľ je súčasťou dodávky).

### 5 Uvoľňovacie tlačidlá

Pre vybratie mixovacieho nadstavca súčasne stlačte obe uvoľňovacie tlačidlá.

### 6 Mixovací nadstavec

Nasadte mixovací nadstavec a nechajte ho zaklapnúť.

### 7 Nôž mixovacieho nadstavca

### 8 Mixovacia nádoba

Spracovávanie surovín v mixovacej nádobe zabraňuje ich vystrekovaniu.

### 9 Veko:

Pre uchovanie spracovaných potravín nasadte na mixovaciu nádobu veko. Podľa modelu:

### 10 Šľahacie metly s pohonom

### 11 Stláčací nadstavec s pohonom

### 12 Univerzálny sekací strojček XL s vekom

### 13 Univerzálny sekací strojček L s vekom a nôž na drvenie ľadu

### 14 Multifunkčné príslušenstvo s náčiním

### 15 Multifunkčné príslušenstvo s náčiním a krájačom kociek

Pokiaľ nie je univerzálny sekací strojček súčasťou dodávky, môžete si ho objednať cez zákaznícky servis (objednávacie číslo 753122). S univerzálnym sekacím strojčekom využijete plný výkon spotrebiča pri príprave medovej náterky na chlieb (pri dodržaní receptu).

Recept nájdete v návode na použitie pre univerzálny sekací strojček.

Pre uchovanie spracovaných potravín nasadte na mixovaciu nádobu veko.

## Obsluha

Spotrebič je vhodný na prípravu majonézy, omáčok, kokteilov, detskej výživy a na spracovávanie vareného ovocia a zeleniny. Na prípravu krémových polievok.

Na sekanie/drvenie surových potravín (cibuľa, cesnak, bylinky, ...) použite univerzálny sekací strojček!

Odporúča sa používať spotrebič spoločne s dodávanou mixovacou nádobou. Avšak môžete použiť aj iné vhodné nádoby.

## Pozor!

Dno použitej nádoby nesmie mať žiadne vypukliny alebo výstupky.

- Pred prvým použitím vyčistite všetky časti.

## Obrázok **B**

- Celkom odvŕňte siet'ový pripojovací kábel.
- Nasadte mixovací nadstavec na základnú časť spotrebiča a nechajte ho zaklapnúť.
- Zasuňte siet'ový pripojovací kábel do zástrčky.
- Vložte potraviny do mixovacej nádoby alebo inej vysokej nádoby.

**I** Tyčový mixér funguje lepšie, keď mixujete potraviny spoločne s tekutinou.

- Pomocou regulácie otáčok nastavte požadované otáčky (obrázok **B-5**). Pri spracovávaní tekutín, horúcich mixovanej hmoty a pri vŕnievaní (napr. müsli do jogurtu) sa odporúča pracovať pri nízkych otáčkach. Vysoké otáčky sa odporúčajú na spracovávanie tvrdších potravín.

- Pevne držte tyčový mixér a nádobu. S stlačením požadovaného zapínacieho tlačidla sputnite tyčový mixér.

**I** Pri spúštaní držte tyčový mixér trochu šikmo, aby ste zabránili „prisatiu“ ku dnu mixovacej nádoby. Tyčový mixér je zapnutý tak dlho, kým držíte stlačené zapínacie tlačidlo.

**i** Aby ste zabránili vystrekovaniu mixovanej hmoty, stlačte zapínacie tlačidlo až vtedy, keď je mixovací nadstavec ponorený do mixovanej hmoty. Tyčový mixér vypnite skôr, ako ho vyberiete z mixovanej hmoty.

- Po ukončení mixovania pustite zapínacie tlačidlo.  
Po práci:
- Odpojte sieťovú zástrčku.
- Stlačte uvoľňovacie tlačidlá a zložte mixovací nadstavec zo základnej časti spotrebiča.

## Cistenie

### **I** Dôležité upozornenie

Spotrebič je bezúdržbový. Dôkladné čistenie zabráni poškodeniu spotrebiča a zachová jeho funkčnosť.



### Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom

Základnú časť spotrebiča nikdy neponárajte do tekutín a neumývajte ju v umývačke riadu. Pred čistením vytiahnite sieťovú zástrčku!

### Pozor!

Môže dôjsť k poškodeniu povrchu. Nepoužívajte žiadne drhnúce čistiace prostriedky.

- i** Pri spracovaní napr. červenej kapusty alebo mrkví sa môžu zafarbiť plastové časti spotrebiča, ktoré môžete odstrániť kvapkou stolového oleja.
- Vytiahnite sieťovú zástrčku.
  - Základnú časť spotrebiča utrite vlhkou handričkou a následne vytrite do sucha.
  - Mixovaciu nádobu a veko môžete umývať v umývačke riadu.
  - Mixovací nadstavec umyte v umývačke riadu alebo pomocou kefky pod tečúcou vodou.
  - Mixovací nadstavec nechajte vyschnúť vo vzpriamenej polohe (nože mixovacieho nadstavca smerom hore), aby mohla vyliečiť voda, ktorá doň natiekla.

## Pomoc v prípade poruchy

Porucha	Náprava
Spotrebič sa počas prevádzky vypol.	<p>Aktivovala sa poistka proti preťaženiu.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vypnite spotrebič a vytiahnite sieťovú zástrčku.</li> <li>• Nechajte spotrebič cca 1 hodinu vychladnúť, aby sa deaktivovala poistka proti preťaženiu.</li> <li>• Opäť zapnite spotrebič.</li> </ul>

Pokiaľ nie je možné poruchu odstrániť, obráťte sa, prosím, na zákaznícky servis.

## Recepty a tipy

### Majonéza

1 vajce (žltok a bielok)  
1 polievková lyžica horčice alebo octu,  
200 – 250 ml oleja soľ, čierne korenie  
podľa chuti

Suroviny musia mať rovnakú teplotu!

- Vložte suroviny do nádoby.
- Tyčový mixér ponorte na dno nádoby a zapnite ho (rýchlosť Turbo), kým mixovaná zmes neemulguje.
- Zapnutý mixér pomaly zdvívajte k hornému okraju mixovanej zmesi a znova ho ponárajte, kým nie je majonéza hotová.

Tip: Podľa tohto receptu môžete tiež pripraviť majonézu iba zo žltka.

V tom prípade ale použite iba polovičné množstvo oleje.

### Zeleninová polievka

300 g zemiakov  
200 g mrkví  
1 malý zeler 2 paradajky  
1 cibuľa  
50 g masla  
2 l vody  
soľ, čierne korenie podľa chuti

- Paradajky olúpte a odstráňte semená.
- Očistenú a umytú zeleninu nakrájajte na kúsky a podušte na horúcom masle.

- Prilejte vodu a všetko osolte.
- Všetko nechajte 20 – 25 minút variť.
- Snímte hrniec z variča.
- Pomocou mixéra mixujte polievku v hrnci, kým nie je krémovitá.
- Ochuťte soľou a čiernym korením.

## Cesto na crêpes

250 ml mlieka

1 vajce

100 g múky

25 g rozpusteného vychladeného masla

- Všetky suroviny vložte v uvedenom poradí do nádoby a mixujte, kým nevznikne hladké cesto.

## Mliečne kokteily

1 pohár mlieka

6 veľkých jahôd alebo 10 malín

alebo

1 banán

- Vložte suroviny do nádoby a mixujte ich.
- Osladťte podľa chuti.

Tip:

V prípade mliečneho šejku pridajte kopček zmrzliny alebo použite veľmi studené mlieko.

## Pokyny na likvidáciu



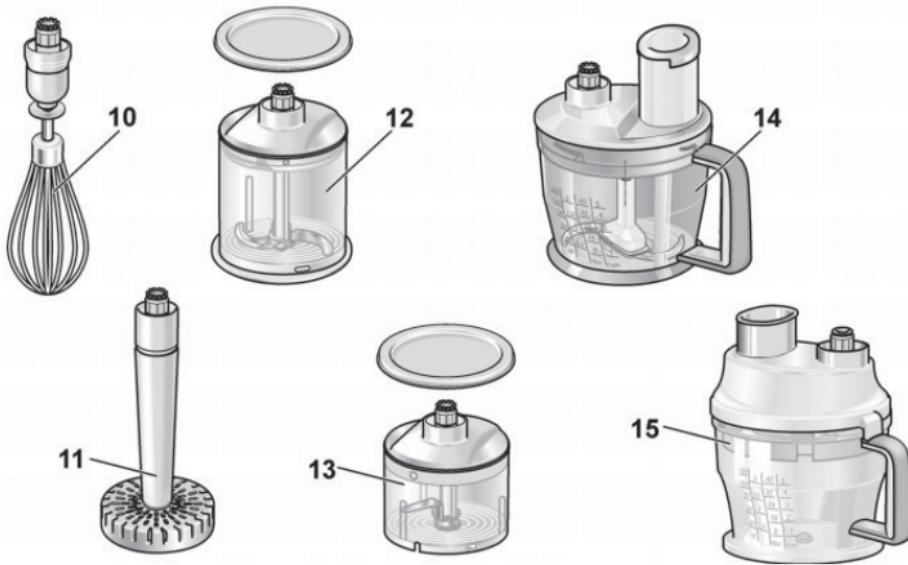
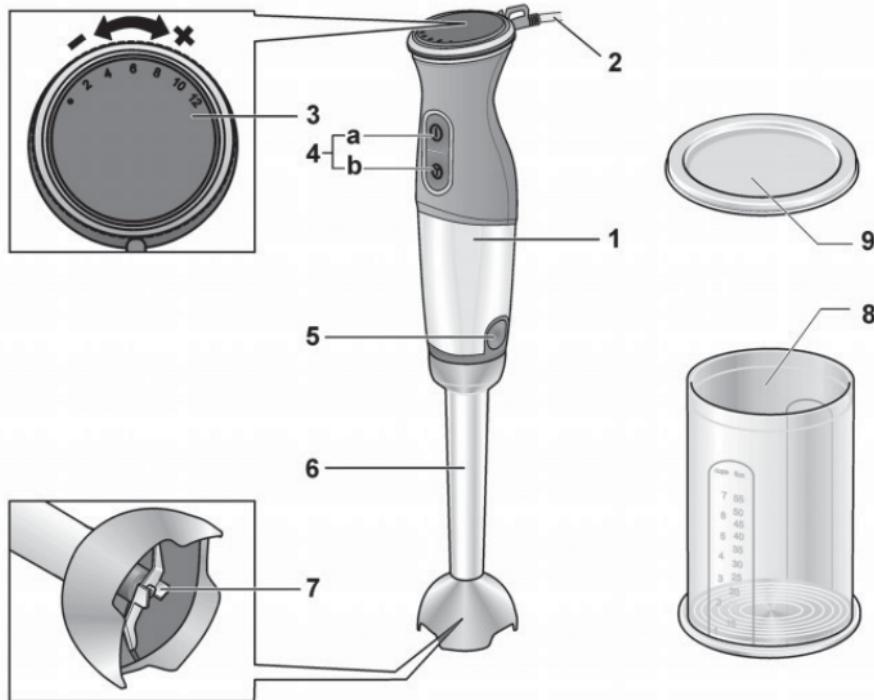
Tento spotrebič je označený podľa európskej smernice 2012/19/EU o elektrických a elektronických zariadeniach (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

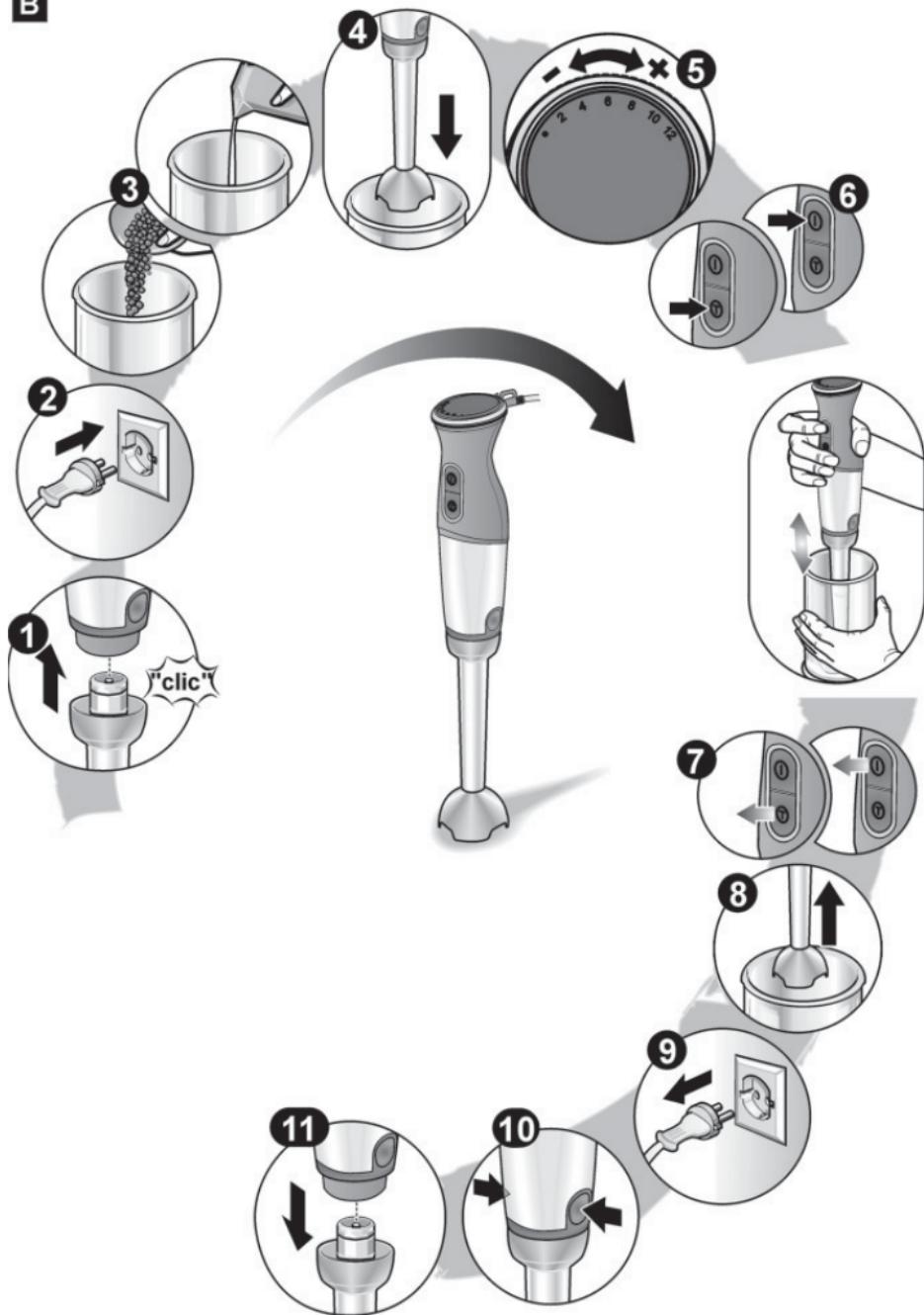
Táto smernica udáva rámec pre spätný odber a recykláciu starých spotrebičov v rámci EÚ.

O aktuálnych možnostiach likvidácie sa, prosím, informujte u vášho špecializovaného predajcu alebo na obecných úradoch.

## Záručné podmienky

Pre tento spotrebič platia práve platné záručné podmienky štátu, v ktorom bol spotrebič zakúpený. Záručné podmienky si môžete kedykoľvek vyžiadať u vášho špecializovaného predajcu, u ktorého ste spotrebič zakúpili, alebo priamo na našom zastúpení v danej krajine. Záručné podmienky a adresy nájdete na zadnej strane brožúry. Okrem toho sú záručné podmienky uložené na internete na uvedenej webovej adrese. Pre uplatnenie záruky musíte v každom prípade predložiť doklad o kúpe.

**A**

**B**

## C-1



MSM87110	X	X			
MSM87130	X	X	X	X	
MSM87140	X	X			
MSM87146	X	X			
MSM87160	X	X	X	X	
MSM87165	X	X	X	X	X
MSM87180	X	X	X	X	
MSM88110	X	X			
MSM88130	X	X	X	X	
MSM88160	X	X	X	X	
MSM88166	X	X	X	X	
MSM88190	X	X	X	X	X
MSM88195AU	X	X	X	X	X
MSM881X1	X	X	X		X
MSM881X2	X	X	X		X

**C-2**

MSM87110

MSM87130

MSM87140 **X**

MSM87146

MSM87160 **X**MSM87165 **X**MSM87180 **X**

MSM88110

MSM88130

MSM88160 **X**

MSM88166

MSM88190

MSM88195AU

MSM881X1 **X**MSM881X2 **X****X****X****X****X****X****X****X****X****X****X**

**BOSCH**

Stvorené pre život

# Záručný list

firmy BSH domácí spotřebiče s.r.o.

**2 roky**  
záruka od výrobcu  
na všetky spotřebiče

Dovozca: **BSH domácí spotřebiče s.r.o.**  
Radlická 350  
158 00 Praha 5

Výrobok:	Produktové číslo: E-Nr.  Poradové číslo: FD
Dátum predaja, pečiatka, podpis	Dátum montáže, pečiatka, podpis

Predajca je povinný úplne a čitateľne vyplniť všetky požadované údaje v záručnom liste v deň predaja spotrebiča. Neoddeliteľnou súčasťou tohto záručného listu je daňový doklad o predaji výrobku.

Záručný list je dokladom práv spotrebiteľa v zmysle Občianskeho zákonného. Je súčasťou výrobku s výrobným číslom uvedeným na prednej strane tohto záručného listu, zvlášť v prípadoch dlhších než zákonom daná záručná lehota je záručný list jedným z dokázaťelných prostriedkov práv užívateľa. Je v záujme spotrebiteľa, aby si skontroloval správnosť a úplnosť všetkých uvedených údajov, ako i to, či dostal od predajcu záručný list so správnym označením pre uvedený druh výrobku.

Odporúča sa, aby výrobky montoval a uvedol do prevádzky autorizovaný servis, ktorý poskytuje záruku odbornej montáže, predvedenie a preskúšanie výrobku.

Montáž a inštalácia spotrebiča musí byť vykonaná v súlade s vyhláškou ÚBP SR č. 718/2002 Z. z. súvisiacich predpisov a noriem v platnom znení.

Pred montážou výrobku je nutné, aby boli splnené všetky podmienky pre pripojenie na inžinierske siete podľa platných noriem a podľa návodu na použitie.

## Zápis o uskutočnených opravách:

Dátum objed. opravy	Dátum dokončenia	Číslo oprav. listu	Stručný opis poruchy

## Upozornenie pre predajcov

Predajca je povinný dať zákazníkovi platný doklad o predaji, kde bude uvedený dátum predaja a označenie spotrebiča, a súčasťou dokladu o kúpe tovaru je správne a úplne vyplňený záručný list v deň predaja výrobku. V prípade predpredajnej reklamácie je potrebné predložiť riadne vyplňený reklamačný protokol.

## Záručné podmienky

- na výrobok sa poskytuje záručná lehota **24 mesiacov** odo dňa zakúpenia výrobku kupujúcim
- spotrebiteľ je oprávnený chybu vytknúť do šiestich mesiacov od jej zistenia, najneskôr však do uplynutia záručnej lehoty
- pri reklamácii je podmienkou predložiť platný daňový doklad o kúpe výrobku (napr. pokladničný blok, faktúra a pod.)
- ak je výrobok používaný na iný než výrobcom stanovený účel alebo je výrobok používaný v rámci predmetu obchodnej činnosti, poskytuje sa záručná lehota 6 mesiacov odo dňa zakúpenia, keďže spotrebiče sú určené výhradne na použitie v domácnosti
- za chybu výrobku sa nepovažuje jeho nadmerné opotrebovanie a z toho vyplývajúce absencie niektorých pôvodných vlastností, ktoré boli spôsobené napr. zanedbaním bežnej údržby, čistenia, nadmerným používaním výrobku
- záručná lehota neplnie počas obdobia, keď kupujúci nemôže užívať tovar pre jeho chybu, za ktoré zodpovedá predávajúci
- ak nebude zistená žiadna porucha, na ktorú sa vzťahuje bezplatná záručná oprava, alebo bude zistená porucha nezavinená výrobcom, hradí náklady spojené s vyslaním servisného technika osoba, ktorá uplatnila nárok na túto opravu
- záručné opravy vykonávajú autorizované servisné strediská podľa zoznamu uvedeného v tomto záručnom liste

### Právo na bezplatnú opravu výrobku na náklady BSH domácí spotrebiče s.r.o., organizačná zložka Bratislava, zaniká, ak:

- je nečitateľný výrobný štítok alebo na výrobku chýba,
- údaje na doklade o predaji sa líšia od údajov uvedených na výrobnom štítku spotrebiča,
- výrobok bol namontovaný v rozpose s návodom na montáž, prípadne nebol dodržaný súlad s platnými STN alebo s návodom na obsluhu,
- výrobok bol neodborne namontovaný alebo nebol uvedený do prevádzky organizáciou oprávnenou v zmysle vyhlášky ÚBP SR č. 718/2002 Z. z., platí pre plynové spotrebiče a spotrebiče s elektrickým napájaním 400 V, ako i pre spotrebiče dodávané bez elektrického kábla, prípadne bez elektrickej koncovky,
- bola vykonaná konštrukčná zmena alebo zásah do výrobku neoprávnenou osobou,
- porucha na výrobku vznikla použitím neoriginálnych náhradných dielov alebo príslušenstva,
- ide o poškodenie: mechanické, nadmernou záťažou, v dôsledku vodného kameňa, neodborného zapojenia, živelnou pohromou, vonkajšími vplyvmi a pod.

## Vyhľásenie o hygienickej neškodnosti výrobku

**Všetky výrobky** distribuované spoločnosťou BSH domácí spotrebiče s.r.o., organizačná zložka Bratislava, prichádzajúce do styku s potravinami **spĺňajú požiadavky** o hygienickej neškodnosti podľa **európskej normy EC 1935/2004**. Toto vyhlásenie sa vzťahuje na všetky výrobky prichádzajúce do styku s potravinami uvedené v aktuálnom cenníku BSH domácí spotrebiče s.r.o., organizačná zložka Bratislava.

Symbol uvedený na výrobku alebo jeho obale upozorňuje na to, že výrobok po skončení jeho životnosti nepatrí k bežnému domácomu odpadu, ale ho treba odovzdať do špeciálnej zberne odpadu na recyklovanie elektrických alebo elektronických spotrebičov. Vašou podporou správnej likvidácie pomáhate opäť získať cenné suroviny a chrániť tak životné prostredie. Ďalšie informácie o recyklovaní tohto výrobku získať na miestnom úrade, v zbernej odpadu alebo v združení Envidom, ktoré zabezpečuje zber, prepravu, spracovanie, recykláciu a ekologické zneškodňovanie elektroodpadu v zmysle zákona.



## **Uistenie dovozcu o vydaní vyhlásenia o zhode**

Vážený zákazník,

Podľa zákona č. 264/1999 Z. z. Vás uistujeme, že na všetky výrobky distribuované spoločnosťou BSH domáci spotrebiče s. r. o. našim obchodným partnerom, bolo vydané prehlásenie o zhode v zmysle zákona č. 264/1999 Z. z. a príslušných nariadení vlády. Toto uistenie dovozcu o vydaní prehlásenia o zhode sa vzťahuje na všetky výrobky vrátane plynových spotrebičov, ktoré sú obsiahnuté v aktuálnom cenníku firmy BSH domáci spotrebiče s. r. o.

## **Kontakt na servis domácich spotrebičov BOSCH**

### **Dodávateľ:**

BSH domácí spotřebiče s.r.o. – organizačná zložka Bratislava

BSH domácí spotřebiče s.r.o.  
Radlická 350  
158 00 Praha 5

### **Príjem opráv:**

Tel.: +421 244 450 808  
Email: **opravy@bshg.com**

### **Objednávky príslušenstva a náhradných dielov:**

Tel.: +421 244 452 041  
Email: **dily@bshg.com**

### **Zákaznícke poradenstvo:**

Tel.: +421 244 452 041  
Email: **bosch.spotrebice@bshg.com**

Aktuálne informácie o servise nájdete na internetových stránkach **www.bosch-home.com/sk**.

Tu máte možnosť si dojednať opravu pomocou online formulára.

